

2. Mose 39



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und aus^{H4480} dem blauen^{H8504} und dem roten^{H713} Purpur^{H713} und dem Karmesin^{H8438 H8144} machten^{H6213} sie die Dienstkleider^{H899 H2781} zum Dienst^{H8334} im Heiligtum^{H6944}, und sie machten^{H6213} die heiligen^{H6944} Kleider^{H899} für Aaron^{H175}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte. 2 Und man² machte^{H6213} das Ephod^{H646} aus Gold^{H2091}, blauem^{H8504} und rotem^{H713} Purpur^{H713} und Karmesin^{H8438 H8144} und gezwirtem^{H7806} Byssus^{H8336}. 3 Und sie plätteten Goldbleche^{H6341 H2091}, und man³ zerschnitt^{H7112} sie zu Fäden^{H6616}, zum Verarbeiten^{H6213} unter^{H8432} den blauen^{H8504} und unter^{H8432} den roten^{H713} Purpur^{H713} und unter^{H8432} den Karmesin^{H8438 H8144} und unter^{H8432} den Byssus^{H8336}, in Kunstweberarbeit^{H4639 H2803}. [?]^{H7554} 4 Sie machten^{H6213} zusammenfügende^{H2266} Schulterstücke^{H3802} daran: an^{H5921} seinen beiden^{H8147} Enden^{H7099} wurde es zusammengefügt^{H2266}. 5 Und der gewirkte^{H2805} Gürtel^{H2805}, mit dem es angebanden wurde, der^{H834} darüber^{H5921} war, war von gleichem^{H1931} Stoff⁴, von gleicher Arbeit^{H4639} mit ihm: aus Gold^{H2091}, blauem^{H8504} und rotem^{H713} Purpur^{H713} und Karmesin^{H8438 H8144} und gezwirtem^{H7806} Byssus^{H8336}: so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte. [?]^{H4480}

6 Und sie machten^{H6213} die Onyxsteine^{H68 H7718}, umgeben^{H4142} mit Einfassungen^{H4865} aus Gold^{H2091}, gestochen^{H6605} in Siegelstecherei^{H6603 H2368}, nach^{H5921} den Namen^{H8034} der Söhne^{H1121} Israels^{H3478}. 7 Und man⁵ setzte^{H7760} sie auf^{H5921} die Schulterstücke^{H3802} des Ephods^{H646}, als Steine^{H68} des Gedächtnisses^{H2146} für die Kinder^{H1121} Israel^{H3478}: so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte.

8 Und er machte^{H6213} das Brustschild^{H2833} in Kunstweberarbeit^{H4639 H2803}, gleich der Arbeit^{H4639} des Ephods^{H646}: aus Gold^{H2091}, blauem^{H8504} und rotem^{H713} Purpur^{H713} und Karmesin^{H8438 H8144} und gezwirtem^{H7806} Byssus^{H8336}. 9 Es war^{H1961} quadratförmig^{H7251}; das Brustschild^{H2833} machten^{H6213} sie gedoppelt^{H3717}, 1 Spanne^{H2239} seine Länge^{H753} und 1 Spanne^{H2239} seine Breite^{H7341}, gedoppelt^{H3717}. 10 Und sie besetzten^{H4390} es mit vier^{H702} Reihen^{H2905} von Steinen^{H68}, eine Reihe^{H2905}: Sardis^{H124}, Topas^{H6357} und Smaragd^{H1304}, die erste^{H259} Reihe^{H2905}, 11 und die zweite^{H8145} Reihe^{H2905}: Karfunkel^{H5306}, Saphir^{H5601} und Diamant^{H3095}; 12 und die dritte^{H7992} Reihe^{H2905}: Opal^{H3958}, Achat^{H7618} und Amethyst^{H306}, 13 und die vierte^{H7243} Reihe^{H2905}: Chrysolith^{H8658}, Onyx^{H7718} und Jaspis^{H3471}, umgeben^{H4142} mit Einfassungen^{H4865} aus Gold^{H2091} in ihren Einsetzungen^{H4396}. 14 Und der Steine^{H68} waren nach^{H5921} den Namen^{H8034} der Söhne^{H1121} Israels^{H3478} zwölf^{H8147 H6240}, nach^{H5921} ihren Namen^{H8034}; in Siegelstecherei^{H6603 H2368}, jeder^{H376} nach^{H5921} seinem Namen^{H8034}, für die zwölf^{H8147 H6240} Stämme^{H7626}. 15 Und sie machten^{H6213} an^{H5921} das Brustschild^{H2833} schnurähnliche^{H1383} Ketten^{H8333} in Flechtwerk^{H4639 H5688} von reinem^{H2889} Gold^{H2091}. 16 Und sie machten^{H6213} zwei^{H8147} Einfassungen^{H4865} aus Gold^{H2091} und zwei^{H8147} Ringe^{H2885} aus Gold^{H2091} und befestigten^{H5414} die zwei^{H8147} Ringe^{H2885} an^{H5921} die beiden^{H8147} Enden^{H7098} des Brustschildes^{H2833}. 17 Und die zwei^{H8147} geflochtenen^{H5688} Schnüre^{H5688} aus Gold^{H2091} befestigten^{H5414} sie an^{H5921} die beiden^{H8147} Ringe^{H2885} an^{H5921} den Enden^{H7098} des Brustschildes^{H2833}, 18 und die beiden^{H8147} anderen Enden^{H7098} der zwei^{H8147} geflochtenen^{H5688} Schnüre^{H5688} befestigten^{H5414} sie an^{H5921} die beiden^{H8147} Einfassungen^{H4865} und befestigten^{H5414} sie an^{H5921} die Schulterstücke^{H3802} des Ephods^{H646}, an^{H413 H4136} seine Vorderseite^{H6440}. 19 Und sie machten^{H6213} zwei^{H8147} Ringe^{H2885} aus Gold^{H2091} und befestigten^{H7760} sie an^{H5921} die beiden^{H8147} Enden^{H7098} des Brustschildes^{H2833}, an^{H5921} seinen Saum^{H8193}, der^{H834} gegen^{H413 H5676} das Ephod^{H646} hin war, einwärts; [?]^{H1004} 20 und sie machten^{H6213} zwei^{H8147} Ringe^{H2885} aus Gold^{H2091} und befestigten^{H5414} sie an^{H5921} die beiden^{H8147} Schulterstücke^{H3802} des Ephods^{H646}, unten^{H4480 H4295} an^{H4480 H4136} seine Vorderseite^{H6440}, gerade bei seiner Zusammenfügung^{H4225}, oberhalb^{H4480 H4605} des gewirkten^{H2805} Gürtels^{H2805} des Ephods^{H646}. 21 Und sie banden^{H7405} das Brustschild^{H2833} mit^{H4480} seinen Ringen^{H2885} an^{H413} die Ringe^{H2885} des Ephods^{H646} mit einer purpurblauen^{H8504} Schnur^{H6616}, dass es über^{H5921} dem gewirkten^{H2805} Gürtel^{H2805} des Ephods^{H646} wäre und das Brustschild^{H2833} sich nicht^{H3808} von dem Ephod^{H646} verrückte^{H2118}: so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte. [?]^{H1961} [?]^{H4480 H5921}

22 Und er machte^{H6213} das Oberkleid^{H4598} des Ephods^{H646} in Weberarbeit^{H4639 H707}, ganz^{H3632} von blauem^{H8504} Purpur^{H8504}. **23** Und die Öffnung^{H6310} des Oberkleides^{H4598} war in^{H8432} seiner Mitte^{H8432}, wie die Öffnung^{H6310} eines Panzers^{H8473}; eine Borte^{H8193} hatte es an seiner Öffnung^{H6310} ringsum^{H5439}, damit es nicht^{H3808} einrisse^{H7167}. **24** Und sie machten^{H6213} an^{H5921} den Saum^{H7757} des Oberkleides^{H4598} Granatäpfel^{H7416} von blauem^{H8504} und rotem^{H713} Purpur^{H713} und Karmesin^{H8438 H8144}, gezwirnt^{H7806}. **25** Und sie machten^{H6213} Schellen^{H6472} von reinem^{H2889} Gold^{H2091} und setzten^{H5414} die Schellen^{H6472} zwischen^{H8432} die Granatäpfel^{H7416} an^{H5921} den Saum^{H7757} des Oberkleides^{H4598} ringsum^{H5439}, zwischen^{H8432} die Granatäpfel^{H7416}. **26** eine Schelle^{H6472} und einen Granatapfel^{H7416}, eine Schelle^{H6472} und einen Granatapfel^{H7416} an^{H5921} den Saum^{H7757} des Oberkleides^{H4598} ringsum^{H5439}, um den Dienst^{H8334} zu verrichten^{H8334}: so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte.

27 Und sie machten^{H6213} die Leibbrücke^{H3801} von Byssus^{H8336} in Weberarbeit^{H4639 H707} für Aaron^{H175} und für seine Söhne^{H1121}, **28** und den Kopfbund^{H4701} von Byssus^{H8336}, und den Kopfschmuck^{H6287} der hohen^{H4021} Mützen^{H4021} von Byssus^{H8336}, und die leinenen^{H906} Beinkleider^{H4370} von gezwirntem^{H7806} Byssus^{H8336}, **29** und den Gürtel^{H73} von gezwirntem^{H7806} Byssus^{H8336} und von blauem^{H8504} und rotem^{H713} Purpur^{H713} und Karmesin^{H8438 H8144}, in Buntwirkerarbeit^{H4639 H7551}: so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte.

30 Und sie machten^{H6213} das Blech^{H6731}, das heilige^{H6944} Diadem^{H5145}, von reinem^{H2889} Gold^{H2091}, und schrieben^{H3789} darauf^{H5921} mit Siegelstecherschrift^{H4385 H6603 H2368}: *Heiligkeit^{H6944} dem HERRN^{H3068}!* **31** Und sie taten^{H5414} daran^{H5414} eine Schnur^{H6616} von blauem^{H8504} Purpur^{H8504}, um es oben^{H4480 H4605} an^{H5921} den Kopfbund^{H4701} zu befestigen^{H5414}: so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte.

32 Und es wurde vollendet^{H3615} die ganze^{H3605} Arbeit^{H5656} der Wohnung^{H4908} des Zelt^{H168} der Zusammenkunft^{H4150}, und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} taten^{H6213} nach allem^{H3605}, was^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte, so^{H3651} taten^{H6213} sie. **33** Und sie brachten^{H935} die Wohnung^{H4908} zu^{H413} Mose^{H4872}: das Zelt^{H168} und alle^{H3605} seine Geräte^{H3627}, seine Klammern^{H7165}, seine Bretter^{H7175}, seine Riegel^{H1280} und seine Säulen^{H5982} und seine Füße^{H134}; **34** und die Decke^{H4372} von rotgefärbten^{H119} Widderfellen^{H352 H5785} und die Decke^{H4372} von Dachfellen und den Scheidevorhang^{H6532 H4539}; [?] ^{H119} [?] ^{H8476 H5785} **35** die Lade^{H727} des Zeugnisses^{H5715} und ihre Stangen^{H905} und den Deckel^{H3727}; **36** den Tisch^{H7979}, alle^{H3605} seine Geräte^{H3627} und die Schaubrote^{H3899 H6440}; **37** den reinen^{H2889} Leuchter^{H4501}, seine Lampen^{H5216}, die zuzurichtenden^{H4634} Lampen^{H5216}, und alle^{H3605} seine Geräte^{H3627} und das Öl^{H8081} zum Licht^{H3974}; **38** und den goldenen^{H2091} Altar^{H4196} und das Salböl^{H8081 H4888} und das wohlriechende^{H5561} Räucherwerk^{H7004}; und den Vorhang vom Eingang des Zelt^{H168}; [?] ^{H4539 H6607} **39** den kupfernen^{H5178} Altar^{H4196} und sein kupfernes^{H5178} Gitter^{H4345}, seine Stangen^{H905} und alle^{H3605} seine Geräte^{H3627}; das Becken^{H3595} und sein Gestell^{H3653}; **40** die Umhänge^{H7050} des Vorhofs^{H2691}, seine Säulen^{H5982} und seine Füße^{H134}; und den Vorhang^{H4539} für das Tor^{H8179} des Vorhofs^{H2691}, seine Seile^{H4340} und seine Pflöcke^{H3489}, und alle^{H3605} Geräte^{H3627} zum Dienst^{H5656} der Wohnung^{H4908} des Zelt^{H1686} der Zusammenkunft^{H4150}; **41** die Dienstkleider^{H899 H8278} zum Dienst^{H8334} im Heiligtum^{H6944}, die heiligen^{H6944} Kleider^{H899} für Aaron^{H175}, den Priester^{H3548}, und die Kleider^{H899} seiner Söhne^{H1121}, um den Priesterdienst^{H3547} auszuüben^{H3547}. **42** Nach allem^{H3605}, was^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte, so^{H3651} hatten die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} die ganze^{H3605} Arbeit^{H5656} gemacht^{H6213}. **43** Und Mose^{H4872} sah^{H7200} das ganze^{H3605} Werk^{H4399}, und siehe^{H2009}, sie hatten es gemacht^{H6213}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} geboten^{H6680} hatte, so^{H3651} hatten sie es gemacht^{H6213}. Und Mose^{H4872} segnete^{H1288} sie.

Fußnoten

1. And.: die gestickten Kleider; so auch V. 41
2. O. er
3. O. er
4. W. war aus ihm; wie Kap. 28,8
5. O. er
6. O. für das Zelt

